



## Dodatok číslo 4

KU ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
KOD PROJEKTU 25110220011 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“), UZATVORENEJ  
DŇA 26.07.2010, REG. ČÍSLO VS-1/2010-KAHR

uzatvorený podľa § 269 ods. (2) Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, v zmysle § 20 ods. (2) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v zmysle § 13a ods. (5) zákona č. 503/2001 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja

medzi

**Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, ako Riadiacim orgánom pre Operačný program konkurencieschopnosť a hospodársky rast (ďalej len „RO pre OP KaHR“) v mene ktorého koná: Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom pre Sektorový operačný program Priemysel a služby (ďalej len „SO/RO“)**

|                              |                                                                                  |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Názov:                       | <b>Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu</b><br>(ďalej len „SARIO“) |
| Sídlo (presná adresa):       | Martinčekova 17, 821 01 Bratislava                                               |
| IČO:                         | 360 70 513                                                                       |
| Bankové spojenie:            | Štátna pokladnica                                                                |
| Číslo účtu:                  | 7000145439/8180                                                                  |
| Štatutárny zástupca:         | <b>Ing. Róbert Šimončíč, CSc., generálny riaditeľ</b>                            |
| Kontaktná osoba pre projekt: | <b>Ing. Anna Hulmanová, poverená riadením sekcie ŠF EÚ</b>                       |

na jednej strane

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

### Prijímateľom

|                                               |                                                                |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Názov:                                        | <b>Mesto Levoča</b>                                            |
| Sídlo:                                        | Námestie Majstra Pavla 4, 054 01 Levoča<br>Slovenská Republika |
| IČO:                                          | 00329321                                                       |
| DIČ:                                          | 2020717754                                                     |
| konajúci:                                     | <b>PaedDr. Milan Majerský, primátor mesta</b>                  |
| banka:                                        | Dexia banka Slovensko a.s.,                                    |
| číslo účtu (vrátane predčísčia) a             |                                                                |
| kód banky pre predfinancovanie a refundáciu : | <b>xxxxxxxxxxxxxx</b>                                          |

(ďalej len „Prijímateľ“)

na druhej strane.

## Článok I.

### Predmet Dodatku

(1)

- Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, bod 6.5** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene štatutárneho zástupcu príjemcu pomoci, čo bude mať priamy dosah na zmenu **Prílohy č. 8 – „Podpisový vzor štatutárneho zástupcu/príjemcu“** tejto zmluvy a to tak, že z pôvodnej Prílohy č. 8 sa zo zmluvy vypúšťa Podpisový vzor – Ing. Miroslav Vilkovský a nahrádza sa novým Podpisovým vzorom štatutárneho zástupcu/príjemcu **PaedDr. Milan Majerský**, ktorý tvorí prílohu tohto dodatku.

- Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, bod 6.5** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene splnomocneného zástupcu príjemcu pomoci, čo bude mať priamy dosah na zmenu **Prílohy č. 8 – „Podpisový vzor splnomocneného zástupcu/príjemcu“** tejto zmluvy a to tak, že z pôvodnej Prílohy č. 8 sa zo zmluvy vypúšťa Podpisový vzor – PhDr. Ľubomír Vira a nahrádza sa novým Podpisovým vzorom splnomocneného zástupcu/príjemcu **Ing. Ján Babej**, ktorý tvorí prílohu tohto dodatku.

(2) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, bod 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene v záhlaví Zmluvy o poskytnutí NFP, časti slúžiacej k identifikácii prijímateľa a to: text „*číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu*“ sa nahrádza textom „*číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre predfinancovanie a refundáciu*“.

(3) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, bod 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č.1** Všeobecné zmluvné podmienky Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku a to v nasledovnom znení:

- Znenie **článku 6. bod 7.** sa nahrádza nasledovným znením:

*„Prijímateľ je povinný, s výnimkou nehmotného majetku, ktorého povaha to nedovoľuje (napr. software, licencie na predmety priemyselného vlastníctva, patenty, ochranné známky a podobne) a pozemkov, ak ich nie je možné poistiť:“*

- a) riadne poistiť majetok nadobudnutý a/alebo zhodnotený z NFP alebo z jeho časti,
- b) riadne poistiť majetok, ktorý je predmetom zálohu zabezpečujúceho záväzky Prijímateľa podľa Zmluvy o poskytnutí NFP, ak je tento odlišný od majetku podľa písm. a) tohto odseku,
- c) zabezpečiť, aby bol majetok vo vlastníctve tretej osoby / tretích osôb, ak je predmetom zálohu zabezpečujúceho záväzky Prijímateľa podľa Zmluvy o poskytnutí NFP v zmysle ods. 6 písm. e) (ii) a (iii) tohto článku riadne poistený.

Pre všetky vyššie uvedené situácie a) až c) tohto odseku vyššie platia tieto pravidlá:

- (i) Poskytovateľ je oprávnený preskúmať poistenie majetku a súčasne určiť podmienky takéhoto poistenia, ktoré zahŕňajú aj určenie typu poistných rizík, pre ktoré sa poistenie vyžaduje, napríklad poistenie pre prípad poškodenia, zničenia, odcudzenia alebo iných škôd.
- (ii) Prijímateľ je povinný udržiavať uzavretú a účinnú poistnú zmluvu, plniť svoje záväzky z nej vyplývajúce a dodržiavať podmienky v nej uvedené, najmä je povinný platiť poistné riadne a včas, a to až do dňa zániku Zmluvy o poskytnutí NFP. Ak pred týmto dňom dôjde k zániku poistnej zmluvy, je Prijímateľ povinný

uzavrieť novú poisťnú zmluvu za podmienok určených Poskytovateľom tak, aby sa poisťná ochrana majetku nezmenšila a aby nová poisťná zmluva spĺňala všetky náležitosti poisťnej zmluvy uvedené v tomto bode.

- (iii) V prípade, ak je predmetom zálohu majetok tretej osoby, Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby tretia osoba dodržiavala všetky povinnosti uložené Prijímateľovi v časti (ii) tohto ods. 7 a Poskytovateľovi z toho vyplývajú rovnaké práva, ako by mal voči Prijímateľovi, ak by poisteným bol Prijímateľ v zmysle časti (ii) tohto ods. 7.

- Znenie **článku 8. bod 1.** sa nahrádza nasledovným znením:

*„Prijímateľ je povinný zrealizovať schválený Projekt v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP a Ukončiť práce na Projekte Riadne a Včas v súlade s článkom 2 bod 2.4. Zmluvy o poskytnutí NFP.“*

## **Článok II. Ostatné ustanovenia**

- (1) Ostatné články tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

## **Článok III. Záverečné ustanovenia**

- (1) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho schválenia a podpísania oboma zmluvnými stranami. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. V prípade, že obidve zmluvné strany majú povinnosť zverejniť uzavretý dodatok, rozhodujúce je prvé zverejnenie dodatku v súlade s § 5a ods. 8 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- (2) Dodatok je vyhotovený v 6 (slovom: šiestich) rovnopisoch, z toho 2 (slovom: dva) rovnopisy obdrží prijímateľ, 1 (slovom: jeden) rovnopis obdrží vykonávateľ, 2 (slovom: dva) rovnopisy obdrží poskytovateľ a 1 (slovom: jeden) rovnopis bude uchovávaný u vykonávateľa. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto Zmluvy o poskytnutí NFP uloženého v Registratúrnom stredisku vykonávateľa.
- (3) Zmluvné strany prehlasujú, že si text Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dodatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, oprávnené osoby sú oprávnené k podpisu Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za SO/RO:  
**Ing. Róbert Šimončíč, CSc.**  
generálny riaditeľ

Za príjemcu:  
**PaedDr. Milan Majerský**  
primátor mesta

V Bratislave, dňa .....

V Levoči, dňa .....

**Prílohy k Dodatku č. 4:**

Príloha č.1 – „Podpisový vzor“

Príloha č.2 - „Osvedčenie o zvolení primátora“

PODPISOVÝ VZOR

**Prijímatel'**

**Názov:** Mesto Levoča  
**Sídlo:** Námestie Masjtra Pavla 4, 054 01 Levoča  
**zapísaný v:**  
**konajúci:** PaedDr. Milan Majerský  
**IČO:** 00329321  
**Kód projektu /ITMS/:** 251102200011

Podpisové vzory osôb, ktoré sú oprávnené konať v mene Prijímateľa

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Štatutárny orgán        | Štatutárny orgán   |
| Priezvisko: Majerský    | Priezvisko:        |
| Meno: Milan             | Meno:              |
| Titul: PaedDr.          | Titul:             |
| Funkcia: primátor mesta | Funkcia:           |
| Dátum narodenia: xxxxxx | Dátum narodenia:   |
| Trvale bytom: xxxxxxxxx | Trvale bytom:      |
| Miesto pre podpis:      | Miesto pre podpis: |

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| Štatutárny orgán -----   | Štatutárny orgán            |
| Priezvisko: -----        | Priezvisko: Babej           |
| Meno: -----              | Meno: Ján                   |
| Titul: -----             | Titul: Ing.                 |
| Funkcia: -----           | Funkcia: zástupca primátora |
| Dátum narodenia: -----   | Dátum narodenia: xxxxxxxx   |
| Trvale bytom: -----      | Trvale bytom: xxxxxxxxxxxxx |
| Miesto pre podpis: ----- | Miesto pre podpis:          |

57/16

1072



/26

217997



# OSVEDČENIE

Mestská volebná komisia v Levoči

osvedčuje, že

PaedDr. Milan MAJERSKÝ

narodený(á) 18.08.1977, bytom Levoča

bol(a) dňa 25.06.2011 zvolený(á)

ZA PRIMÁTORA

MESTA

**LEVOČA**

Dňa 26.06.2011



predseda  
mestskej volebnej komisie

Mesto Levoča osvedčuje, že ~~odpis~~  
/fotokópia/ súhlasí s predloženou  
listinou, ktorý/á/ obsahuje 1 strán.  
Osvedčenie je zapísané v osvedčo-  
vacej knihe pod por. č. 582/2011  
V Levoči dňa: 04.06.2011  
Hodina predloženia listiny: 1  
Podpis povereného pracovníka: 1

